

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

- 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios



**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.1. Memoria  
Memoria

## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

911 BILBAO ZERBITZUAK-SERVICIOS  
BILBAO ZERBITZUAK-SERVICIOS

## MEMORIA

## MEMORIA

### 1.- Sarrera.

Bilboko Udaltzarrak 2010eko martxoaren 25eko Erabakiz "Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales de Bilbao" toki-entitate publikoa sortu zuen, txikizkako merkatuaren zerbitzu publikoaren kudeaketarako, behin Osasun eta Kontsumo Saitetik bereizitako modu deszentralizatuan txikizkako merkatuaren zerbitzu publikoa kudeatzeko erabakia hartuta.

"Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales de Bilbao" enpresak aurrerantzean "Bilbao Zerbitzuak-Servicios" izena edukiko du eta enpresa horrek Bilboko Udaltzarraren 2010eko irailaren 23ko Erabakien ondoren, 2011ko urtarrilaren 1etik aurrera udal hilerrien zerbitzuen kudeaketaren ardura ere edukiko du.

### 2.- Entitatearen jarduerak.

Enpresak jarduerak hauek egiten ditu:

- a) Bilboko Udaleko hilerriak antolatzea, kudeatzea eta ustiatzea.
- b) Gorpuak, gorpuzkiak, gizakien zatiak edo hautsak lurperatzea, lurpetik ateratzea eta erretzea.
- c) Hilerriak mantentze-lanak, artatze-lanak eta garbiketala-lanak.
- d) Hilerrietako eta errausketa-labeetako administrazio-emakidak kudeatzea, kontrolatzea eta, hala badagokio, berreskuratzea.
- e) Ondare-instalazioak zaintzea, jagotea eta iraunaraztea.
- f) Entitatearen ondasunak eta jarduerak ustiatzea.
- g) Hilerrietako eta errausketa-labeetako egokitze-lanak planifikatzea eta kudeatzea.
- h) Hilerrietako eta errausketa-labeetako hobekuntza orokorra sustatzea.
- i) Bilboko Udalak edo honek entitatearen gain utzitako eskumenez baliatuta entitateak berak emandako oinarritzko arauak, unean unean indarrean daudenak, eta baldintza teknikoei, osasun, administrazio, merkataritza zien hirigintza-arloko baldintzei dagozkien

### 1.-Introducción.

La Entidad pública Empresarial Local "Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales de Bilbao" para la gestión del servicio público de mercado minorista fue creada por Acuerdo Plenario de fecha 25 de marzo de 2010, una vez adoptada la decisión municipal de gestionar el servicio público de mercado minorista de forma descentralizada del Area de Salud y Consumo.

Por acuerdos plenarios de 23 de septiembre de 2010, a partir del 1º de enero de 2011, la Entidad Pública Empresarial Local "Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales" pasa a denominarse "Bilbao Zerbitzuak-Servicios", integrando, a partir de dicho momento, la gestión del servicio de cementerios municipal.

### 2.-Actividades de la Entidad.

Las actividades que la Entidad desarrolla se pueden concretar en:

- a) Organizar, gestionar y explotar los Cementerios municipales del Ayuntamiento de Bilbao.
- b) Inhumaciones, exhumaciones y cremaciones de cadáveres, restos cadavéricos, restos humanos o cenizas.
- c) Conservación, mantenimiento y limpieza de cementerios.
- d) Gestión de concesiones administrativas, control y rescate, en su caso de las concesiones, en los ámbitos de los cementerios y crematorios.
- e) Guarda, custodia y mantenimiento de la instalación patrimonial.
- f) Explotación de los bienes y actividades dependientes de la Entidad.
- g) Planificación y gestión de las obras de acondicionamiento de cementerios y crematorios.
- h) Potenciación de la mejora global de los cementerios y crematorios.
- i) Organizar y prestar el servicio de mercado con sujeción a las determinaciones contenidas en la regulación básica que pudiera establecerse por el Ayuntamiento de Bilbao y en la de la propia Entidad, dictada con fundamento en las potestades reglamentarias que le otorgue aquél, de aplicación

## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

- 
- arauak edo beste izaera batzuetakoak betez merkatu-zerbitzua antolatzea eta ematea.
- j) Udal merkatuen merkataritza-jarduera antolatzea, dagokion zerbitzu publikoaren xedearekin eta pertsona erabiltzaileen beharrekina eta ohiturekin bat etorrira.
- k) Saltokien, merkataritza-aldeen, instalazio lagungarri edo osagarrien eta udal merkatuetako bestelako elementuen banaketa egitea edo kokalekua erabakitzea.
- l) Jabari publikoko administrazio-emakidak, emakida bereziak eta aldi baterako emakidak kudeatzea, Bilboko Udalak edo honek entitatearen gain utzitako eskumenez baliatuta entitateak berak emandako oinarritzko arauak betez. Jabari publikoko emakiden tituluak berreskuratzea eta hala badagokio kalte-ordainak ematea.
- m) Zeharkako kudeaketako merkatuetan merkatuaren zerbitzu publikoa kudeatzeko administrazio-kontratuak betetzen direla jagotea, esleipen-baldintzetan eta aplikagarriak diren gainerako arauetan xedatutakoarekin bat etorrira. Betetzen ez direnean neurri zuzentzaileak hartzea eta eskumena duen udaleko organoari kontratua amaitzeko proposamena bidaltzea.
- n) Garbitzeko, iraurazteko eta artatzeko lanak egitea udal eraikinaren elementu komunetan.
- o) Udal instalazioak zaintzea eta jagotea.
- p) Inbertsio-lanak planifikatzea eta zenbatekoak eta merkatuetan aritzen direnei kobratzeko moduak zehaztea, beti ere Bilboko Udalak edo honek entitatearen gain utzitako eskumenez baliatuta entitateak berak emandako oinarritzko arauak betez.
- q) Zehatzeko espedienteak tramitatzea, Bilboko Udalaren oinarritzko arauak eta entitateak berak hori garatzeko emandako arauak hausteagatik zehapenak jartzea ere.
- r) Estatutu honen administrazio-arloko eskumenak gauzatzeko beharrezko jarduketak burutzea.
- vigente en cada momento y demás disposiciones relativas a condiciones técnicas, sanitarias, administrativas, comerciales, urbanísticas o de cualquier otra naturaleza.
- j) Ordenar la actividad comercial en los mercados municipales acorde al fin del servicio público al que obra adscrito, así como a las necesidades y hábitos de las personas usuarias.
- k) Disponer la distribución de los puestos, zonas comerciales, instalaciones auxiliares y complementarias y cuantos otros elementos integren o formen parte de los mercados municipales.
- l) Gestionar las concesiones administrativas demaniales, concesiones especiales y concesiones temporales conforme dispone la regulación básica que pudiera establecerse por el Ayuntamiento de Bilbao y en la de la propia Entidad, dictada con fundamento en las potestades reglamentarias que le otorgue aquél. Rescatar los títulos concesionales demaniales e indemnizar cuando proceda.
- m) Vigilar el cumplimiento de los contratos administrativos de gestión del servicio público de mercado, en los mercados de gestión indirecta, conforme disponen los Pliegos de Adjudicación y demás disposiciones normativas de aplicación. En los supuestos de incumplimiento adoptar las medidas correctoras pertinentes, así como elevar al órgano municipal competente propuesta de resolución contractual.
- n) Realizar labores de limpieza, mantenimiento y conservación de los elementos comunes del inmueble municipal.
- o) Guarda y custodia de las instalaciones municipales.
- p) Planificar las obras de inversión así como determinar las cuantías y forma de repercusión de las mismas a los operadores de los mercados en los términos previstos por la regulación básica que pudiera establecerse por el Ayuntamiento de Bilbao y en la de la propia Entidad, dictada con fundamento en las potestades reglamentarias que le otorgue aquél.
- q) Tramitar expedientes sancionadores, incluida la imposición de sanciones por infracciones cometidas a la regulación básica del Ayuntamiento de Bilbao y de desarrollo de la propia Entidad.
- r) Realizar las actuaciones pertinentes en orden a la materialización de las potestades administrativas atribuidas en virtud del presente Estatuto.

### 3.- 2016an egindako jarduera nagusiak.

#### Hauek izan dira merkatuetan egindako lan nagusiak:

- Desfibriladore bat erostea eta abian jartzea Erriberako merkatuan.
- Deustuko merkatuak dauzkan zailtasunen aurrean, Bilbao Ekintzarekin batera azterketa bat kontratatu da

### 3.-Principales realizaciones durante 2016.

#### Las principales actuaciones en los mercados municipales han sido las siguientes:

- Adquisición y puesta en servicio de un desfibrilador en el mercado de La Ribera.
- Ante las dificultades por las que atraviesa el mercado de Deusto, se ha contratado, de forma conjunta con

## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

gaur egungo egoera zein den, merkatuek oro har dauzkaten arazoak zeintzuk diren eta etorkizunean egin beharreko jarduketan zeintzuk diren aztertzeko.

- Erriberako merkatuko kostuak banatzeari buruzko azterketa egitea kontratatu dute bertako merkataritza-espazioek.
- Erriberako merkatuan sukaldaritza-eskola bat jartzeko kontaktuak egin dira. Ikasgela bi jarriko lirateke gaur egun libre dauden espazio bitan, horien aprobetxamendua zaila delako.
- Bilboko Erribera udal merkatuko zenbait lokaletan suteen aurkako ur-ihintztagailu gehiago jartzea.

#### **Hauek izan dira udal hilerrietan egindako lan nagusiak:**

- Oroimenaren Basoa inauguratu zen 2016ko martxoaren 16an, Obra eta Zerbitzuen Sailaren laguntzarekin, Bilboko hilerrian. Horrela, beste espazio bat eskaintzen da errausketatik datozen errautsak jartzeko. Espazio hori beren beregi diseinatu da eta agur egiteko zeremonia bat egiteko eta gomutarako leku modura ere erabil daiteke.
- Bilboko hilerriko 4. kalean 234 hezurtegi-nitxo berrietan plakak grabatzea.
- Bilboko hilerriko antzinako bulegoen barruko aldea konpontzea.
- Bilbao Zerbitzuak erakundeko Zerbitzuen Agiria jarri da abian. Hilerrirako Zerbitzuen Agiria lortzeko egindako lana berreskuratuz, aholkulari-etxe bat kontratatu da erakunde osorako izango den agiri global baten proiektua gainbegiratzeko.
- Bilboko hilerriko zuhaitzen gaur egungo egoera aztertu ondoren, 69 zuhaitz inausi eta ebaki dira.
- Kanpoko arkitektoen talde bat kontratatu da, Bilboko hilerrirako plan orokorra egin dezaten, Obra eta Zerbitzuen Sailak gainbegiratuta. Lehen fasean hilerriko bide eta errepedeen azterlana egingo da.
- Gure eraikinen planoak eguneratzen eta udal kartografian sartzen ari gara.
- Bilboko Udalaren erosketa zentralizatuko sistemarekin bat egitea, Bilboko Udalaren menpeko udal eraikinen barruko aldearen garbiketa-zerbitzurako.
- Bilboko Udalaren erosketa zentralizatuko sistemarekin bat egitea, udal eraikinetan prebentziozko mantentze-lanak eta konpontze-lanak egiteko, eta udal eskumeneko ondasun higiezin eta higigarrien

Bilbao Ekintza, un estudio para analizar su situación actual, las problemáticas de los mercados en general y proponer actuaciones de futuro a acometer.

- Se ha contratado la realización de un estudio de distribución de costes del mercado de La Ribera entre los diferentes espacios comerciales del mismo.
- Se han establecido contactos orientados al establecimiento de un Escuela de cocina en el Mercado de La Ribera con dos aulas en dos espacios actualmente libres y cuyo aprovechamiento resulta complejo.
- Se acomete la ampliación de la instalación rociadores de agua contra incendios en diversos locales del mercado municipal de la Ribera de Bilbao.

#### **Las principales actuaciones en los cementerios municipales han sido las siguientes:**

- Inauguración el 16 de marzo del 2016 el Bosque del Recuerdo con la colaboración del Área de Obras y Servicios municipal. En el cementerio de Bilbao ofreciendo un nuevo espacio para poder depositar los restos procedentes de la cremación. Dicho espacio, diseñado específicamente, ha sido concebido tanto para realizar una ceremonia de despedida como para posibilitar el recuerdo posterior.
- Grabación de placas en los nuevos 234 nichos osarios construidos en la manzana 4 del cementerio de Bilbao.
- Rehabilitación del interior del edificio de antiguas oficinas en el cementerio de Bilbao.
- Puesta en marcha de la Carta de Servicios de Bilbao Zerbitzuak. Recuperando el trabajo realizado para la consecución de la carta de servicios obtenida en su día para el servicio de cementerio, se ha contratado una consultora para monitorizar el proyecto de una carta global para toda la entidad.
- Tras el oportuno estudio de la situación actual del arbolado del cementerio de Bilbao se ha procedido a la poda y tala de 69 ejemplares.
- Se ha contratado la realización por un equipo de arquitectos externo, supervisados por el área de Obras y Servicios para la elaboración de un plan general del cementerio de Bilbao. En una primera fase se acometerá el estudio correspondiente a los caminos y viales del cementerio.
- Se encuentra en ejecución la actualización de los planos de nuestros distintos edificios así como su inclusión en la cartografía municipal.
- Adhesión al sistema de adquisición centralizada del Ayuntamiento de Bilbao para el servicio de limpieza interior en los edificios municipales dependientes del ayuntamiento de Bilbao.
- Adhesión al sistema de adquisición centralizada del Ayuntamiento de Bilbao para el servicio de mantenimiento preventivo de los edificios municipales, el mantenimiento correctivo, así como la realización de

## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

zaharberitze-, konponketa-, eraisketa- edo/eta hobekuntza-lanak egiteko (MYREM).

- Arropak, oinetakoak eta norbere babeserako ekipoak erosteko / modu zentralizatuan kudeatzeko Bilboko Udalaren esparru-akordioarekin bat egitea.
- Bilboko Udalaren erosketa zentralizatuko sistemarekin bat egitea, menpeko eraikinak eta erakunde publikoak armarik gabe zaintzeko zerbitzua, zerbitzu osagarriak eta segurtasun-sistemen zerbitzua kontratatzeko.
- Bilboko Udalaren erosketa zentralizatuko sistemarekin bat egitea, telekomunikazioen zerbitzua, telefonia finkoa eta mugikorra kontratatzeko.
- Bilboko Udalaren eta berarekin lotutako erakundeen barruko instalazioak argindarrez hornitzeko / kudeatzeko kontratu berria abian jartzea.
- Elektrizitatearen mantentze-lanak eta jasotzeko baliabideen kontratu berria abian jartzea 2016-06-01ean.
- Labea dagoen eraikinean kaxa elektriko berria jarri da korrante-hargunea instalatu da eraikinetik Bilboko hilerriko iparrean dauden komun publikoetara.
- Mulching sistema daukaten belarra mozteko makina bi erosi dira, Bilboko udal hilerriko mantentze-lanetarako.
- Mungiako atea (Bilboko hilerriko alboko atea) eta Deustuko zerbitzuko atea mekanizatu egin dira urrutiko kontrolarekin zabaltzeko.
- Deustuko hilerrian bideozaintzako sistema bat instalatzen ari dira eta Bilboko hilerriko bulego nagusietan bidegabe sartzearen aurkako sistema eguneratzen ari dira.

Hauek izan dira beste lan ez hain garrantzitsu batzuk:

- Kaxa elektriko berria jarri da Bilboko hilerriko xukatzeko ponpan.
- Zuntz optikoa berriro antolatu da Bilboko hilerriko komunikazio informatikoen rack-ean.
- Etengabeko elikadurako sistema bat eskuratzea eta Bilboko hilerriko komunikazio informatikoen racke-ean instalatzea onartu da.

#### 4.-2017rako helburu orokorrak

- Bilboko hilerriko makineria eta automozioiko zenbait material konpontzea.
- Bilboko hilerriko bideak berritzea.

las obras de rehabilitación, reforma, demolición y/o mejora de los inmuebles y bienes muebles de competencia municipal (MYREM).

- Adhesión al acuerdo marco de adquisición / gestión centralizada de vestuario, calzado y equipos de protección individual (EPI) del Ayuntamiento de Bilbao.
- Adhesión al sistema de adquisición centralizada del Ayuntamiento de Bilbao para la contratación de la prestación del servicio de vigilancia sin armas, auxiliares y sistemas de seguridad en los edificios y entidades públicas dependientes.
- Adhesión al sistema de adquisición centralizada del Ayuntamiento de Bilbao para la contratación de la prestación del servicio de telecomunicaciones, telefonía fija y móvil.
- Puesta en marcha del nuevo contrato de adquisición/gestión centralizada de suministro de energía eléctrica al alumbrado público e instalaciones interiores del Ayuntamiento de Bilbao.
- Puesta en marcha del nuevo contrato para el mantenimiento eléctrico y de medios de elevación con fecha 1/6/2016.
- Se procede a la sustitución del cuadro eléctrico y la instalación de la acometida eléctrica desde edificio del horno restos a los servicios públicos enclavados en zona norte del cementerio de Bilbao.
- Adquisición de dos cortacéspedes con sistema mulching para los trabajos de mantenimiento en el cementerio municipal de Bilbao.
- Mecanización mediante apertura por control remoto de la puerta de Munguía de acceso lateral al cementerio de Bilbao y de la puerta de servicio del Cementerio de Deusto.
- Se encuentra en ejecución la instalación de un sistema de video vigilancia en el cementerio de Deusto así como la actualización del sistema de intrusión existente en las oficinas generales del cementerio de Bilbao.  
Otras actuaciones de menor relevancia fueron:
- Nuevo cuadro eléctrico bomba de achique del cementerio de Bilbao.
- Se acomete la reorganización del cableado de fibra óptica en el rack de comunicaciones informáticas del cementerio de Bilbao.
- Se aprueba el suministro e instalación de un sistema de alimentación ininterrumpida (SAI) en el rack de comunicaciones informáticas del cementerio de Bilbao.

#### 4.-Objetivos generales para el 2017.

- Reposición de maquinaria y diverso material de automoción en el Cementerio de Bilbao.
- Renovación de caminos del cementerio de Bilbao.

## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

- |  |   |
|--|---|
| - Bilboko hilerriko nitxoan estalkiak berritzea.   | - Renovación de las cubiertas de los nichos en el cementerio de Bilbao.   |
| - Udal hilerrietan iraungitako emakidak berriztatzen jarraitzea.   | - Continuar con la renovación de las concesiones vencidas en los cementerios municipales.                                     |
| - Bilboko hilerriko emakida libreak saltzen jarraitzea.  | - Proseguir con venta de concesiones libres en el cementerio de Bilbao.   |
| - Behin betiko ixtea Begoñako hilerria, arauzko epea bete delako azken ehorketatik.  | - Proceder al de cierre definitivo del cementerio de Begoña al cumplirse el período reglamentario desde la última inhumación. |
| - Bilboko hilerriko ondarearen zabalkundea bultzatzea.   | - Potenciar la difusión patrimonial del cementerio de Bilbao.   |
| - Udal merkatu guztietako mantzente-lanak egitea (Erribera, Deusto, San Ignazio, Trauko, Otxarkoaga, Abando eta Zabalgunea). | - Mantenimiento de todos los mercados municipales (La Ribera, Deusto, San Ignacio, Trauko, Otxarkoaga, Abando y Ensanche).    |
| - Merkatuetako merkatariekin antolatutako jarduerak bultzatzen laguntzea.  | - Apoyo a la promoción y actividades comunes organizadas por los comerciantes de los mercados.                                |

#### 5.- 2017rako aurrekontua

##### Kapital aurrekontua

Kapitalaren aurrekontuak 230.000 euroko inbertsioak aurreikusten ditu, proiektu hauetan zehaztuta:

- Nitxo berriak egitea. Kalkulatutako inbertsioa: 80.000 euro.
- Zenbait ekipamendu udal merkatuetan: Kalkulatutako inbertsioa: 100.000 euro.
- Zenbait ekipamendu udal hilerrietan: Kalkulatutako inbertsioa: 50.000 euro.

##### Ustiakearako aurrekontua

Ustiakearako aurrekontuak sarreraren kapituluari jasotzen ditu merkataritza-etxeak egin ohi dituen jardueretatik izandako sarrerak

<u>KONTZEPTUA</u>	<u>EUROAK</u>
Sarrerak, zerbitzuak emateagatik	2.195.770
Ustiakearako diru-laguntza ofiz.	680.400
Beste diru-sarrera batzuk	742.878
Ekitaldiko ptd.	55.940
<b>GUZTIRA</b>	<b>3.674.988</b>

Gastuen atalak erakundearen jarduerak egiteko beharrezkoak adierazten ditu, eta honela adierazten dira:

<u>KONTZEPTUA</u>	<u>EUROAK</u>
Hornikuntza	60.000
Langileen gastuak	1.675.000
Amortizazioak	814.438
Ustiapeneko beste gastu batzuk	1.125.550
<b>GUZTIRA</b>	<b>3.674.988</b>

#### 5.-Presupuesto para el 2017.

##### Presupuesto de Capital

El presupuesto de capital contempla inversiones que ascienden a 230.000 euros y que se detallan en los siguientes proyectos:

- Construcción de nuevos nichos. Inversión estimada: 80.000 euros.
- Equipamiento diverso en los mercados municipales. Inversión estimada: 100.000 euros.
- Equipamiento diverso en los cementerios municipales. Inversión estimada: 50.000 euros.

##### Presupuesto de Explotación

El presupuesto de explotación recoge en el capítulo de ingresos todos aquellos provenientes de las distintas actividades que la sociedad mercantil realiza.

<u>CONCEPTO</u>	<u>EUROS</u>
Ingresos por prest. de servicios	2.195.770
Subv. oficiales a la explotación	680.400
Otros ingresos	742.878
Pda. ejercicio	55.940
<b>TOTAL</b>	<b>3.674.988</b>

El apartado de gastos refleja los necesarios para el desarrollo de las actividades de la entidad y que se representan en los siguientes detalles

<u>CONCEPTO</u>	<u>EUROS</u>
Aprovisionamientos	60.000
Gastos de personal	1.675.000
Amortizaciones	814.438
Otros gastos de explotación	1.125.550
<b>TOTAL</b>	<b>3.674.988</b>

## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

Ustiaketarako aurrekontuak Bilboko Udaletik datozen **680.400** euroko transferentzia arrunten baliabideak aurreikusten ditu.

#### 6.-Zorpetzea

Ez da inongo zorpetzerik aurreikusten.

#### 7.- Langileak

2017ko abenduaren 31rako aurreikusitako langile taldea honakoa da, mailaren arabera azalduta:

<u>KATEGORIA</u>	<u>PERTSONA KOP.</u>
Gerentea	1
Zuzendari-albokoa	1
Ustiaketako burua	1
Finantzetako burua	1
Administrariak	6
Mantentze-lanetako ofizialak	5
Lurperatze-arloko ofizialak	8
Errausketako ofiziala-atezaina	1
<b>GUZTIRA</b>	<b>24</b>

Administrarien, mantentze-lanetako ofizialen eta lurperatze-lanetako ofizialaren kategorietan, hiru langile daude sartuta erretiro partzialeko kontratuarekin eta erraustegia/atezaintzan beste horrenbeste gertatzen da langile batekin. Hortaz, 4 dira erretiro partzialeko kontratua duten langileak.

Ekitaldiko langileen gastua guztira 1.675.000 eurokoa izango dela kalkulatzen da.

El presupuesto de explotación contempla unos recursos por transferencias corrientes por un importe de **680.400** euros procedentes del Ayuntamiento de Bilbao.

#### 6.-Endeudamiento.

No se prevé ningún nivel de endeudamiento.

#### 7.-Plantilla.

La plantilla prevista al 31 de diciembre de 2017 reflejada por categorías será la siguiente:

<u>CATEGORIA</u>	<u>Nº PERSONAS</u>
Gerente	1
Director adjunto	1
Jefe Explotación	1
Jefe Financiero	1
Administrativos	6
Oficial de mantenimiento	5
Oficial de enterramiento	8
Oficial de crematorio-porteria	1
<b>TOTAL</b>	<b>24</b>

En las categorías de administrativos, Oficial de mantenimiento y Oficial de Enterramiento están incluidos tres trabajadores en total con un contrato de jubilación parcial, y en la de Administrativo ocurre lo mismo con otro trabajador. Por lo tanto el número de trabajadores con contrato de jubilación parcial asciende a 4 personas.

El importe total de los gastos de personal del ejercicio se estima que ascenderán a 1.675.000 euros.



**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

Euroak/Euros

AKTIBO/ACTIVO		2017	2016
A)	Aktibo ez arrunta Activo no corriente	35.834.927,00	36.419.365,00
I.	Ibilgetu ez-materiala Inmovilizado Intangible	0,00	0,00
1.	Garapena Desarrollo	0,00	0,00
2.	Emakidak Concesiones	0,00	0,00
3.	Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak Patentes, licencias, marcas y similares	0,00	0,00
4.	Merkataritza-fondoa Fondo de comercio	0,00	0,00
5.	plikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	0,00	0,00
6.	Beste ibilgetu ez-material bat Otro inmovilizado intangible	0,00	0,00
II.	Ibilgetu materiala Inmovilizado Material	4.873.403,00	5.201.575,00
1.	Lurrak eta eraikuntzak Terrenos y construcciones	0,00	0,00
2.	Instalazio teknikoak eta beste ibilgetu materia Instalaciones técnicas y otro inmov. material	4.873.403,00	5.201.575,00
3.	Indarreko ibilgetua eta aurrerakinak Inmovilizado en curso y anticipos	0,00	0,00
III.	Ondasun higiezinak inbertsioak Inversiones Inmobiliarias	30.959.779,00	31.216.045,00
1.	Lurrak Terrenos	8.308.519,00	8.308.519,00
2.	Eraikinak Construcciones	22.651.260,00	22.907.526,00
IV.	E/I inbertsioak taldeko enpresa ta elkartuetan Inversiones en empresas del grupo y asoci. l/p	0,00	0,00
1.	Ondarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	Kredituak enpresei Créditos a empresas	0,00	0,00
3.	Zoraren balio adierazgarriak Valores representativos de deuda	0,00	0,00
4.	Deribatutak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	0,00	0,00
V.	Epe luzeko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a l/p	1.745,00	1.745,00
1.	Ondarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	Kredituak hirugarrenei Créditos a terceros	0,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

Euroak/Euros

AKTIBO/ACTIVO		2017	2016
3.	Zorraren balio adierazgarriak Valores representativos de deuda	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	1.745,00	1.745,00
VI.	Zerga geroratuagatiko aktiboak Activos por impuesto diferido	0,00	0,00
B)	Aktibo arrunta Activo corriente	1.375.445,00	1.388.415,00
I.	Saltzeko mantendu diren aktibo ez arruntak Activos no corrientes mantenidos para la venta	0,00	0,00
II.	Izakinak Existencias	10.000,00	9.000,00
1.	Merkataritzakoak Comerciales	10.000,00	9.000,00
2.	Lehengaiak eta beste hornidura batzuk Materias primas y otros aprovisionamientos	0,00	0,00
3.	Fabrikazio bidean dauden produktuak Productos en curso	0,00	0,00
4.	Produktu amaituak Productos terminados	0,00	0,00
5.	Azpiproduktuak, hondakinak eta errekuperatu mat Suproducos, residuos y materiales recuperados	0,00	0,00
6.	Aurrerakinak hornitzaileei Anticipos a proveedores	0,00	0,00
III.	Merkatari zordunak Deudores comerciales	500.000,00	550.000,00
1.	Bezeroak, salmenta eta zerbitzugintza direla-e Clientes por ventas y prestaciones de servicios	500.000,00	550.000,00
2.	Bezeroak, taldeko enpresak eta enpresa elkartua Clientes,empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
3.	Hainbat zordun Deudores varios	0,00	0,00
4.	Langileak Personal	0,00	0,00
5.	Zerga arunten ondoriozko aktiboak Activos por impuesto corriente	0,00	0,00
6.	Beste kreditu batzuk herri-administrazioekin Otros créditos con Administraciones Públicas	0,00	0,00
7.	Akziodunak (bazkideak) eskatu diru-jartzeengati Accionistas (socios) por desembolsos exigidos	0,00	0,00
IV.	E/I inbertsioak taldeko enpresa ta elkartuetan Inversiones en empresas del y asociadas a c/p	0,00	0,00
1.	Ondarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	Kredituak enpresei Créditos a empresas	0,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

Euroak/Euros

AKTIBO/ACTIVO		2017	2016
3.	Zorren balio adierazgariak Valores representativos de deuda	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	0,00	0,00
V.	Epe laburreko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a c/p	0,00	0,00
1.	Ondarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	Kredituak enpresei Créditos a empresas	0,00	0,00
3.	Zorren balio adierazgariak Valores representativos de deuda	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	0,00	0,00
VI.	Epe laburreko periodifikatzeak Periodificaciones a c/p	1.000,00	1.000,00
VII.	Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide Efectivo y otros activos líquidos equivalente	864.445,00	828.415,00
1.	Diruzaintza Tesorería	864.445,00	828.415,00
2.	Beste aktibo likido baliokide batzuk Otros activos líquidos equivalentes	0,00	0,00
AKTIBOA GUZTIRA/TOTAL ACTIVO		37.210.372,00	37.807.780,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

Euroak/Euros

PASIBO/PATRIMONIO NETO Y PASIVO		2017	2016
A)	Ondare garbia Patrimonio neto	32.548.961,00	33.001.629,00
A-1)	Fondo propioak Fondos propios	332.313,00	388.253,00
I.	Kapitala Capital	0,00	0,00
1.	Kapital eskrituratua Capital escriturado	0,00	0,00
2.	(Exijitugabeko kapitala) (Capital no exigido)	0,00	0,00
II.	Jaulkipen-prima Prima de emisión	0,00	0,00
III.	Erreserbak Reservas	515.967,00	515.967,00
1.	Legezkoa eta estatutuetakoak Legal y estatutarias	0,00	0,00
2.	Beste erreserba batzuk Otras reservas	515.967,00	515.967,00
IV.	(Akzio eta partaidetza propioak ondarean) (Acciones y participac. en patrimonio propias)	0,00	0,00
V.	Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	305.888,00-	249.948,00-
1.	Soberakina Remanente	0,00	0,00
2.	(Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores)	305.888,00-	249.948,00-
VI.	Galeren konpentsazioarako bazkideen ekarpenak Aportaciones de socios para compensación pdas	178.174,00	178.174,00
VII.	Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	55.940,00-	55.940,00-
VIII.	(Konturako dibidendua) (Dividendo a cuenta)	0,00	0,00
IX.	Ondare garbiko beste tresna batzuk Otros instrumentos de patrimonio neto	0,00	0,00
A-2)	Doiketak balioaren aldaketagatik Ajustes por cambio de valor	0,00	0,00
I.	Saltzeko prest dauden finantza-aktiboak Activos financieros disponibles para la venta	0,00	0,00
II.	Estandura eragiketak Operaciones cobertura	0,00	0,00
III.	Beste batzuk Otros	0,00	0,00
A-3)	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legat Subvenciones, donaciones y legados recibidos	32.216.648,00	32.613.376,00
B)	Pasibo ez arrunta Pasivo no corriente	3.623.707,00	3.755.477,00
I.	Epe luzeko homidurak Provisiones a l/p	0,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

Euroak/Euros

<b>PASIBO/PATRIMONIO NETO Y PASIVO</b>		<b>2017</b>	<b>2016</b>
1.	Personalarentzako ep. luz. prestazioengatik ob Obligaciones por prestaciones a l/p al personal	0,00	0,00
2.	Ingurumen-arloto jarduketak Actuaciones medioambientales	0,00	0,00
3.	Homikuntzak berregituraketagatik Provisiones por reestructuración	0,00	0,00
4.	Beste homikuntza batzuk Otras provisiones	0,00	0,00
II.	Epe luzeko zorrak Deudas a l/p	0,00	0,00
1.	Obligazioak eta negozioa daitezkeen beste balore Obligaciones y otros valores negociables	0,00	0,00
2.	Kreditu-entitateekiko zorrak Deudas con entidades de crédito	0,00	0,00
3.	Hartzekodunak finantza-errentamenduagatik Acreedores por arrendamiento financiero	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-pasibo batzuk Otros pasivos financ.	0,00	0,00
III.	Taldeko enpresa edo elkartutakoekiko zorrak ( Deudas con empresas del grupo y asociadas l/p	0,00	0,00
IV.	Pasiboak zerga geroratuengatik Pasivos por impuesto diferido	0,00	0,00
V.	Epe luzeko periodokatzak Periodificaciones a l/p	3.623.707,00	3.755.477,00
C)	Pasibo arrunta Pasivo corriente	1.037.704,00	1.050.674,00
I.	Pasiboak, ageriko aktibo ez-arruntei lotuak Pasivos vinculados con actv.no corrientes vta.	0,00	0,00
II.	Epe laburreko homidurak Provisiones a c/p	0,00	0,00
III.	Epe laburreko zorrak Deudas a c/p	45.000,00	45.000,00
1.	Obligazioak eta negozioa daitezkeen beste balore Obligaciones y otros valores negociables	0,00	0,00
2.	Kreditu-entitateekiko zorrak Deudas con entidades de crédito	0,00	0,00
3.	Hartzekodunak finantza-errentamenduagatik Acreedores por arrendamiento financiero	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-pasibo batzuk Otros pasivos financieros	45.000,00	45.000,00
IV.	Taldeko enpresa edo elkartutakoekiko zorrak (e Deudas con empresas del grupo y asociadas c/p	0,00	0,00
V.	Hartzekodun komertzialak eta ord. beharreko kon Acreedores comerciales y otras ctas. a pagar	766.263,00	779.233,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

Euroak/Euros

PASIBO/PATRIMONIO NETO Y PASIVO		2017	2016
1.	Hornitzaileak Proveedores	465.000,00	487.000,00
2.	Hornitzaile, taldeko enpresa eta elkartutakoak Proveedores, empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
3.	Zenbait hartzekodun Acreedores varios	169.263,00	162.233,00
4.	Pertsonala (ordaintzeko dauden sariak) Personal (remuneraciones pendientes de pago)	0,00	0,00
5.	Zerga aruntagatiko pasiboak Pasivos por impuesto corriente	0,00	0,00
6.	Herri administrazioekiko beste zor batzuk Otras deudas con las Administraciones Públicas	132.000,00	130.000,00
7.	Bezeroen aurrerakinak Anticipos de clientes	0,00	0,00
VI.	Epe laburreko periodokatzeak Periodificaciones a c/p	226.441,00	226.441,00
PASIBOA GUZTIRA/TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO		37.210.372,00	37.807.780,00



**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

**9.1.3. Aurreikusitako Finantziatzioren Taula  
Cuadro de Financiación Previsional**

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.3. Aurreikusitako Finantziatzioaren Taula  
Cuadro de Financiación Previsional

Euroak/Euros

APLIKAZIOAK/APLICACIONES		2017	2016
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak Recursos aplicados en las operaciones	94.671,00	94.669,00
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak Gtos de establecimiento y formalización deudas	0,00	0,00
3.	Ibilgetua erosi Adquisiciones de inmovilizado	230.000,00	101.300,00
a)	Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmateriales	0,00	0,00
b)	Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	150.000,00	101.300,00
c)	Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	0,00	0,00
c1)	Taldeko baltzuak Empresas del grupo	0,00	0,00
c2)	Baltzu elkartuak Empresas asociadas	0,00	0,00
c3)	Beste finantza- inbertsio batzuk Otras inversiones financieras	0,00	0,00
d)	Higiezin-inbertsioak Inversiones inmobiliarias	80.000,00	0,00
4.	Akzio propioak eros Adquisición de acciones propias	0,00	0,00
5.	Kapital murrizketak Reducciones de capital	0,00	0,00
6.	Dibidenduak Dividendos	0,00	0,00
7.	Epe luzerako zorrak kitatu edo e/l bihurtu Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p	0,00	115.143,00
8.	Homidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	0,00	0,00
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES		324.671,00	311.112,00
APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES		0,00	0,00



**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.3. Aurreikusitako Finantziatziorearen Taula  
Cuadro de Financiación Previsional

Euroak/Euros

<b>KAPITAL ZERKULATZAELEAREN ALDAKETA/VARIACIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE</b>		<b>2017</b>	<b>2016</b>
1.	Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik Accionistas por desembolsos exigidos	0,00	0,00
2.	Izakinak Existencias	1.000,00	3.110,00
3.	Zordunak Deudores	50.000,00-	179.537,00-
4.	Hartzekodunak Acreedores	81.701,00-	26.870,00-
5.	Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	0,00	0,00
6.	Akzio propioak Acciones propias	0,00	0,00
7.	Altxortegia Tesorería	36.030,00	6.795,00-
8.	Penodokatzeagafko doikuntzak Ajustes por periodificación	0,00	280,00
9.	Homidurak. arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	0,00	0,00
<b>KAPITAL ZERKULATZAELEAREN ALDAKETA GUZTIRA/TOTAL VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>		<b>94.671,00-</b>	<b>209.812,00-</b>

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

**9.1.4. Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua  
Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional**

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.4. Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua  
Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional

Euroak/Euros

<b>DIRU-SARRERAK ETA GASTUAK/INGRESOS Y GASTOS</b>		<b>2017</b>	<b>2016</b>
A)	JARRAIKO ERAGIKETAK OPERACIONES CONTINUADAS	55.940,00-	55.940,00-
1.	Negoio-kopuruaren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	2.195.770,00	2.180.124,00
a)	Salmentak Ventas	0,00	0,00
b)	Zerbitzuak ematea Prestaciones de servicios	2.195.770,00	2.180.124,00
2.	Fabrikazioan produktuen eta akabatuaren bariazioa Variación existencias prod. terminados y curso	0,00	0,00
3.	Enpresak bere aktiborako egindako lanak Trabajos realizados por la empr. para su activo	0,00	0,00
4.	Homikuntzak Aprovisionamientos	60.000,00-	56.781,00-
a)	Merkatugaien kontsumoa Consumo de mercaderías	30.000,00-	35.223,00-
b)	Lehengaien eta bestelako gai suntsikorren konts Consumo de materias primas y otras consumibles	15.000,00-	9.227,00-
c)	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas	15.000,00-	12.331,00-
d)	Hondatutako salgaiak, lehengaiak eta homidurak Deterioro mercaderías, mat.primas y otros aprov	0,00	0,00
5.	Ustia ketako beste sarrera batzuk Otros ingresos de explotación	796.400,00	385.507,00
a)	Sarrera gehigarriak eta kudeaketa arrunteko Ingresos accesorios y otro de gestión corriente	116.000,00	110.507,00
b)	Ustia ketako diru-laguntzak, ekitaldi emaitza gehit Subv.explotación incorporadas a rdto. ejercicio	680.400,00	275.000,00
6.	Langilerik gastuak Gastos de personal	1.675.000,00-	1.652.645,00-
a)	Soldata eta berdinetsiak Sueldos, salarios y asimilados	1.300.000,00-	1.271.700,00-
b)	Gizarte zama Cargas sociales	375.000,00-	380.945,00-
c)	Homikuntzak Provisiones	0,00	0,00
7.	Ustiapeneko beste gastu batzuk Otros gastos de explotación	1.125.550,00-	724.433,00-
a)	Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	1.109.550,00-	714.062,00-
b)	Tributuak Tributos	16.000,00-	10.371,00-
c)	Merkataritzako eragiketako homidurak galtzea Pérdidas, deterioro y var.prov.oper.comerciales	0,00	0,00
d)	Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk Otros gastos gestión corriente	0,00	0,00
8.	labilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	814.438,00-	807.547,00-

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.4. Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua  
Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional

Euroak/Euros

<b>DIRU-SARRERAK ETA GASTUAK/INGRESOS Y GASTOS</b>		<b>2017</b>	<b>2016</b>
9.	Ez fin.ibilgetuen eta besteen dir-laguntzen ego Imputación subv. inmov. no financiero y otras	626.728,00	619.835,00
10.	Gehiegizko homidurak Excesos de provisiones	0,00	0,00
11.	Higiezinen besterentze arriadura eta emaitza Deterioro y resultado por enajenaciones inmov.	0,00	0,00
a)	Galtzeak eta nariadurak Deterioros y pérdidas	0,00	0,00
b)	Emaitzak besterentzeengatik eta beste batzuega Resultados por enajenaciones y otras	0,00	0,00
A.1)	<b>USTIATZEAREN EMAITZA RESULTADO DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>56.090,00-</b>	<b>55.940,00-</b>
12.	Finantza-sarrerak Ingresos financieros	150,00	0,00
a)	Ondare- baliabidetan partaidetzakoak De participaciones en instrumentos patrimonio	0,00	0,00
a1)	Taldeko enpresetan eta horiei elkartutakoetan En empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
a2)	Beste batzuetan En terceros	0,00	0,00
b)	Balio negoziagarriena eta beste finantza-tresna De valores negociables y otros instr.financiero	0,00	0,00
b1)	Taldeko enpresena eta horiei elkartutakoena De empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
b2)	este batzuega De terceros	150,00	0,00
13.	Finantza-gastuak Gtos financieros	0,00	0,00
a)	Zor izateagatik talde-enpr. eta elkartutakoekin Por deudas con empresas del grupo y asoc.	0,00	0,00
b)	Zorraz izateagatik beste batzuekin Por deudas con terceros	0,00	0,00
c)	Homidurak eguneratzeagatik Por actualización de provisiones	0,00	0,00
14.	Balioaren arrazoizko aldak. finantza-tresnatan Variación valor razonable en instr.financieros	0,00	0,00
a)	Negoiazio-kartera eta beste batzuk Cartera negociación y otros	0,00	0,00
b)	Ekitaldiko emaitzari egoztea finantza-aktiboa Imputación a rdo. ejercicio por act.financiero	0,00	0,00
15.	Aldaketaren diferentziak Diferencias de cambio	0,00	0,00
16.	Higiezinen besterentze harradura eta emaitza Deterioro y rdo. enajenaciones instr. financ.	0,00	0,00
a)	Narritutakoak eta galdutakoak Deterioros y pérdidas	0,00	0,00
b)	Emaitzak besterentzeen eta beste batzuegatik Resultados por enajenaciones y otras	0,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.4. Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua  
Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional

Euroak/Euros

<b>DIRU-SARRERAK ETA GASTUAK/INGRESOS Y GASTOS</b>		<b>2017</b>	<b>2016</b>
A.2)	FINANTZEN EMAITZA RESULTADO FINANCIERO	150,00	0,00
A.3)	ZERGEN AURRETIKO EMAITZA RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS	55.940,00-	55.940,00-
17.	Irabazien gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	0,00	0,00
A.4)	JARRAIKO ERAGIKETEN EKITALDIKO EMAITZA RDO. EJERCICIO OPERACIONES CONTINUADAS	55.940,00-	55.940,00-
B)	ERAGIKETA ETENAK OPERACIONES INTERRUMPIDAS	0,00	0,00
18.	Eten eragiketen ekitaldiko emaitza, zergagabe Rdo.ejerc.oper.interrumpidas neto de impuestos	0,00	0,00
A.5)	EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO	55.940,00-	55.940,00-

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

**9.1.5. Ondare Garbiko Aldaketen Egoera  
Estado de Cambios en el Patrimonio Neto**

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.5. Ondare Garbiko Aldaketen Egoera  
Estado de Cambios en el Patrimonio Neto

		Euroak/Euros	
ONARTUTAKO SARREN ETA GASTUEN EGOERA / ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS		2017	2016
A)	Galera eta irabazien kontuaren emaitza Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias	-55.940,00	-55.940,00
Ondare garibiarri zuzenean egotzitako sarrerak eta gastuak Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto			
I.	Finantza-tresnen balorazioagatik Por valoración Instrumentos financieros		
1.	Salmentagatiko finantza-aktibo erabilgarriak Activos financieros disponibles para la venta		
2.	Beste sarrera/gastu batzuk Otros ingresos/gastos		
II.	Efektiboen fluxuen estaldurengatik Por coberturas de flujos de efectivo		
III.	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	230.000,00	101.300,00
IV.	Irabazi eta galera aktuarialengatik eta beste doikuntza batzuk Por ganancias y pérdidas actuariales y otros ajustes		
V.	Zergen efektua Efecto impositivo		
B)	Ondare garibiarri zuzenean egotzitako sarrerak eta gastuak guztira Total ingresos y gastos imputados directamente en el patrimonio neto	230.000,00	101.300,00
Galera eta irabazien konturako transferentziak Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias			
VI.	Finantza-tresnen balorazioagatik Por valoración de instrumentos financieros		
1.	Salmentagatiko finantza-aktibo erabilgarriak Activos financieros disponibles para la venta		
2.	Beste sarrera/gastu batzuk Otros ingresos/gastos		
VII.	Efektiboen fluxuen estaldurengatik. Por coberturas de flujos de efectivo		
VIII.	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	-626.728,00	-619.835,00
	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos		
	Diru-laguntzak ordaintzea Pago de subvenciones		
	Banatu beharreko beste diru-sarrera batzuk Otros ingresos a distribuir		
IX.	Zergen efektua Efecto impositivo		
C)	Galea eta irabazien konturako transferentziak guztira Total transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias	-626.728,00	-619.835,00
<b>ONARTUTAKO SARRERAK ETA GASTUAK GUZTIRA / TOTAL DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS</b>		<b>-452.668,00</b>	<b>-574.475,00</b>

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.5. Ondare Garbiko Aldaketan Egoera  
Estado de Cambios en el Patrimonio Neto

<b>ONDARE GARBIKO ALDAKETEN EGOERA / ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO</b>	<b>Eskrituratua Kapitala Capital Eskriturado</b>	<b>Emisio- saria Prima de emisión</b>	<b>Erreserbak Reservas</b>	<b>Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores</b>	<b>Bazkideen beste ekarpen batzuk Otras aportaciones de socios</b>	<b>Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio</b>	<b>Jasotako diru- laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos</b>	<b>GUZTIRA TOTAL</b>
A. SALDOA, 2015 URTEAREN AMAIERAN SALDO, FINAL DEL AÑO 2015	0,00	0,00	515.967,00	-194.034,00	178.174,00	-55.914,00	33.131.911,00	33.576.104,00
I. Doikuntzak 2015 eta aurreko urteetako irizpide-aldaketengatik Ajustes por cambios de criterio 2015 y anteriores.								
II. Doikuntzak 2015 eta aurreko urteetako akatsengatik Ajustes por errores 2015 y anteriores.								
B. SALDO DOITUA, 2016 URTEAREN HASIERAN SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2016	0,00	0,00	515.967,00	-194.034,00	178.174,00	-55.914,00	33.131.911,00	33.576.104,00
I. Onartutako sarrerak eta gastuak guztira Total ingresos y gastos reconocidos.						-55.940,00	-518.535,00	-574.475,00
II. Eragiketak bazkideekin edo jabeekin Operaciones con socios o propietarios.								
1. Kapital gehikuntzak Aumentos de capital.								
2. (-) Kapital murrizketak (-) Reducciones de capital. Finantza pasiboak ondare garbi bihurtzea (obligazioen bihurtzea, zorrak barkatzea)								
3. Conversión de pasivos financieros en patrimonio neto (conversión obligaciones, condonaciones de deudas).								
4. (-) Dibidenduen banaketa (-) Distribución de dividendos.								
5. Eragiketak akzioekin edo partaidetza propioekin (garbiak) Operaciones con acciones o participaciones propias (netas).								
6. Negozioren konbinaziotik sortutako ondare garbiaren gehikuntza (murrizketa) Incremento (reducción) de patrimonio neto resultante de una combinación de negocios.								
7. Beste eragiketa batzuek bazkideekin edo jabeekin Otras operaciones con socios o propietarios.								
III. Beste aldakuntza batzuk ondare garbian Otras variaciones del patrimonio neto.				-55.914,00		55.914,00		0,00
C. SALDOA, 2016 URTEAREN AMAIERAN SALDO, FINAL DEL AÑO 2016	0,00	0,00	515.967,00	-249.948,00	178.174,00	-55.940,00	32.613.376,00	33.001.629,00
I. Doikuntzak 2016 irizpide-aldaketengatik Ajustes por cambios de criterio 2016.								

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.5. Ondare Garbiko Aldaketan Egoera  
Estado de Cambios en el Patrimonio Neto

<b>ONDARE GARBIKO ALDAKETEN EGOERA / ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO</b>	<b>Eskrituraturua Kapitala Capital Eskriturado</b>	<b>Emisio- saria Prima de emisión</b>	<b>Erreserbak Reservas</b>	<b>Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores</b>	<b>Bazkideen beste ekarpen batzuk Otras aportaciones de socios</b>	<b>Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio</b>	<b>Jasotako diru- laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos</b>	<b>GUZTIRA TOTAL</b>
II. Doinkuntzak 2016 akatsengatik Ajustes por errores 2016.								
D. SALDO DOITUA, 2017 URTEAREN HASIERAN SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2017	0,00	0,00	515.967,00	-249.948,00	178.174,00	-55.940,00	32.613.376,00	33.001.629,00
I. Onartutako sarrerak eta gastuak guztira Total ingresos y gastos reconocidos.						-55.940,00	-396.728,00	-452.668,00
II. Eragiketak bazkideekin edo jabeekin Operaciones con socios o propietarios.								
1. Kapital gehikuntzak Aumentos de capital.								
2. (-) Kapital murrizketak (-) Reducciones de capital.								
3. Finantza pasiboak ondare garbi bihurtzea (obligazioen bihurtzea, zorrak barkatzea) Conversión de pasivos financieros en patrimonio neto (conversión obligaciones, condonaciones de deudas).								
4. (-) Dibidenduen banaketa (-) Distribución de dividendos.								
5. Eragiketak akzioekin edo partaidetza propioekin (garbiak) Operaciones con acciones o participaciones propias (netas).								
6. Negozioren konbinaziotik sortutako ondare garbiaren gehikuntza (murrizketa) Incremento (reducción) de patrimonio neto resultante de una combinación de negocios.								
7. Beste eragiketa batzuek bazkideekin edo jabeekin Otras operaciones con socios o propietarios.								
III. Beste aldakuntza batzuk ondare garbian Otras variaciones del patrimonio neto.				-55.940,00		55.940,00		0,00
E. SALDOA, 2017 URTEAREN AMAIERAN SALDO, FINAL DEL AÑO 2017	0,00	0,00	515.967,00	-305.888,00	178.174,00	-55.940,00	32.216.648,00	32.548.961,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.6. Efektiboen Fluxuen Egoera  
Estado de Flujos de Efectivo

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO EMPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.6. Efektiboen Fluxuen Egoera  
Estado de Flujos de Efectivo

		Euroak/Euros	
EFEKTIBOEN FLUXUEN EGOERA/ ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2017	2016
A)	USTIAPEN JARDUEREN EFEKTIBOAREN FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko emaitza zergen aurretik Resultado del ejercicio antes de impuestos	-55.940,00	-55.940,00
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	-38.881,00	-38.729,00
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	814.438,00	807.547,00
b)	Balorazio-zuzenketak nariaduragatik (+/-) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)		
c)	Horniduren aldakuntza (+/-) Variación de provisiones (+/-)		
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	-626.728,00	-619.835,00
e)	Ibilgetuaren bajen eta besterantzeen emaitzak (+/-) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-)		
f)	Finantza tresnen bajen eta besterantzeen emaitzak (+/-) Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros (+/-)		
g)	Finantza-sarrerak (-) Ingresos financieros (-)	-150,00	0,00
h)	Finantza-gastuak (+) Gastos financieros (+)		
i)	Trukeko aldeak (+/-) Diferencias de cambio (+/-)		
j)	Finantza-tresnen arrazoizko balioaren aldakuntza (+/-) Variación de valor razonable en instrumentos financieros (+/-)		
k)	Beste sarrera eta gastu batzuk (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	-226.441,00	-226.441,00
3.	Kapital korrontearen aldakuntzak Cambios en el capital corriente	130.701,00	203.017,00
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	-1.000,00	-3.110,00
b)	Kobratzeko zorrak eta bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	50.000,00	179.537,00
c)	Besta aktibo korrante batzuk (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	0,00	-280,00
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko beste kontu batzuk (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar ((+/-)	-12.970,00	69.090,00
e)	Beste pasibo korrante batzuk (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	0,00	-136.889,00
f)	Beste aktibo eta pasibo ez-korrante batzuk (+/-) Otros activos y pasivos no corrientes (+/-)	94.671,00	94.669,00
4.	Ustiapen-jardueren efektiboaren beste fluxu batzuk Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación	150,00	0,00
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)		
b)	Dibidendoen kobrantza (+) Cobros de dividendos (+)		
c)	Interesen kobrantza (+) Cobros de intereses (+)	150,00	0,00
d)	Ondasunen zergaren kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios ((+/-)		
e)	Beste pordainketa (kobrantza) batzuk (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)		

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.6. Efektiboen Fluxuen Egoera  
Estado de Flujos de Efectivo

		Euroak/Euros	
EFEKTIBOEN FLUXUEN EGOERA/ ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2017	2016
5.	Ustiapen-jardueren efektiboaren fluxuak Flujos de efectivo de las actividades de explotación	36.030,00	108.348,00
B)	<b>INBERTSIO JARDUEREN EFEKTIBOAREN FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN</b>		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversiones (-)	-230.000,00	-101.300,00
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas		
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible		
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	-150.000,00	-101.300,00
d)	Higiezinetak inbertsioak Inversiones inmobiliarias	-80.000,00	0,00
e)	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros		
f)	Saltzeko mantendutako aktibo ez-korrenteak Activos no corrientes mantenidos para venta		
g)	Beste aktibo batzuk Otros activos		
7.	Kobrantzak desinbertsioengatik (+) Cobros por desinversiones (+)	0,00	0,00
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas		
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible		
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material		
d)	Higiezinetak inbertsioak Inversiones inmobiliarias		
e)	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros		
f)	Saltzeko mantendutako aktibo ez-korrenteak Activos no corrientes mantenidos para venta		
g)	Beste aktibo batzuk Otros activos		
8.	Inbertsio-jardueren efektiboaren fluxuak Flujo de efectivo de las actividades de inversión	-230.000,00	-101.300,00
C)	<b>FINANTZAKETA JARDUERETAKO EFEKTIBOAREN FLUXUA FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN</b>		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio.	230.000,00	101.300,00
a)	Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)		
b)	Ondare-tresnen amortizazioa (-) Amortización de instrumentos de patrimonio (-)		
c)	Ondare-tresna propioak eskuratzea (-) Adquisición de instrumentos de patrimonio propio (-)		
d)	Ondare-tresna propioak besterentzea (+) Enajenación de instrumentos de patrimonio propio (+)		
e)	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	230.000,00	101.300,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO EMPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.6. Efektiboan Fluxuen Egoera  
Estado de Flujos de Efectivo

		Euroak/Euros	
EFEKTIBOEN FLUXUEN EGOERA/ ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2017	2016
10.	Finantza.-pasiboaren tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	0,00	-115.143,00
a)	Jaulkipena Emisión		
1.	Obligazioak eta beste balio negoziagarri batzuk (+) Obligaciones y otros valores negociables (+)		
2.	Zorrek kreditu-erakundeekin (+) Deudas con entidades de crédito (+)		
3.	Zorrek taldeko enpresekin eta elkartuekin (+) Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)		
4.	Beste zor batzuk (+) Otras deudas (+)		
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de		
1.	Obligazioak eta beste balio negoziagarri batzuk (-) Obligaciones y otros valores negociables (-)		
2.	Zorrek kreditu-erakundeekin (-) Deudas con entidades de crédito (-)		
3.	Zorrek taldeko enpresekin eta elkartuekin (-) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)		
4.	Beste zor batzuk (-) Otras deudas (-)	0,00	-115.143,00
11.	Dibidendo-ordainketak eta bestelako ondare-tresnen ordainsariak Pagos por dividendos y remuneraciones de otros instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
a)	Dibidendoak (-) Dividendos (-)		
b)	Bestelako ondare- tresnen ordainsariak (-) Remuneración de otros instrumentos de patrimonio (-)		
12.	Finantza-jardueren efektiboaren fluxuak Flujos de efectivo de las actividades de financiación	230.000,00	-13.843,00
D)	Kanbio-tasen aldaketen efektua Efecto de las variaciones de los tipos de cambio		
E)	EFEKTIBOEN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/MURRIZKETA GARBIA AUMENTO/ DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES	36.030,00	-6.795,00
	Ekitaldiaren hasierako efektiboak edo baliokideak Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio	828.415,00	835.210,00
	Ekitaldiaren amaierako efektiboa edo baliokideak Efectivo o equivalentes al final del ejercicio	864.445,00	828.415,00